

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. január 20.)

a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészekre a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel kivetett és legutóbb az 1095/2005/EK rendelettel fenntartott és módosított dömpingellenes vám kiterjesztése alól egyes feleknek adott felmentésről, valamint a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészekre kiterjesztett dömpingellenes vám kifizetése alól a 88/97/EK rendelet alapján egyes feleknek adott felmentés hatálytalanításáról

(az értesítés a C(2006) 54. számú dokumentummal történt)

(2006/22/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet),

tekintettel a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámot a Kínai Népköztársaságból behozott egyes kerékpáralkatrészekre kiterjesztő, 1997. január 10-i 71/97/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ (a kiterjesztő rendelet), amely kiveti a kiterjesztett vámot az 1524/2000/EK rendelettel ⁽³⁾ fenntartott és az 1095/2005/EK rendelettel ⁽⁴⁾ módosított 703/96/EK rendelet értelmében nyilvántartásba vett ezen behozatalra,

tekintettel az 1524/2000/EK rendelettel fenntartott és az 1095/2005/EK rendelettel módosított, a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel kivetett dömpingellenes vám 71/97/EK tanácsi rendelettel való kiterjesztése alóli mentességnek egyes Kínai Népköztársaságból származó kerékpáralkatrészek behozatalára vonatkozó engedélyezéséről szóló, 1997. január 20-i 88/97/EK bizottsági rendeletre ⁽⁵⁾ (a továbbiakban: a mentesítő rendelet) és különösen annak 7. cikkére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 16., 1997.1.18., 55. o.

⁽³⁾ HL L 175., 2000.7.14., 39. o.

⁽⁴⁾ HL L 183., 2005.7.14., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 17., 1997.1.21., 17. o.

mivel:

- (1) A mentesítő rendelet hatálybalépése után a szóban forgó rendelet 3. cikke alapján több kerékpár-összeszerelő nyújtott be a dömpingellenes vám megfizetése alóli mentesítés iránt kérelmet, amelyet a 71/97/EK rendelet kiterjesztett a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészek behozatalára is (a „kiterjesztett dömpingellenes vám”). A Bizottság a Hivatalos Lapban egymást követően közzétette azoknak a kérelmezőknek a névsorát ⁽¹⁾, amelyekre nézve a szabad forgalomba bocsátásra bejelentett alapvető kerékpáralkatrészekre kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetését a mentesítő rendelet 5. cikk (1) bekezdése alapján felfüggesztették.
- (2) A vizsgált felek listájának ⁽²⁾ legutóbbi közzétételét követően kijelölték a vizsgálati időszakot. Ezt az időszakot 2004. január 1-jével kezdődően és 2004. december 31-vel bezárólag állapították meg azon felek tekintetében, amelyek az Európai Unió 2004. május 1-jei bővítését megelőzően a 15 tagállamban voltak találhatóak, illetve 2004. május 1-jével kezdődően és 2004. december 31-ével bezárólag azok tekintetében, amelyek az új tagállamokban voltak találhatóak. Valamennyi vizsgált félnek kérdőívet küldtek ki, amelyben információkat kértek a vizsgált időszak alatt végzett összeszerelési tevékenységükről.

A. KORÁBBAN FELFÜGGESZTÉSSEN RÉSZESÍTETT MENTESÍTÉSI KÉRELMEK

A.1. Elfogadható mentesítési kérelmek

- (3) A Bizottság az alábbi, 1. táblázatban felsorolt valamennyi féltől megkapta a kérelmük elfogadhatóságának elbírálásához szükséges összes információt. Az átadott információkat megvizsgálták és ellenőrizték (indokolt esetben akár az érintett felek telephelyén is). Az információk alapján a Bizottság úgy találta, hogy az alábbi 1. táblázatban felsorolt felek által benyújtott kérelmek a mentesítő rendelet 4. cikkének (1) bekezdése alapján elfogadhatók.

1. táblázat

Név	Cím	Ország	Kiegészítő TARIC-kód
4EVER s.r.o.	2. května 267, CZ-742 13 Studénka	Cseh Köztársaság	A558
Accell Hunland Kft.	Parkoló tér 1., H-1059 Tószeg	Magyarország	A534
AMP Welding, s.r.o.	Orlové 165, SK-01701 Považská Bystrica	Szlovák Köztársaság	A572
Bike Fun International s.r.o.	Štefánikova 1163, CZ-742 21 Koprivnice	Cseh Köztársaság	A536
BPS Bicycle Industrial s.r.o.	Šumavská 779/2, CZ-787 01 Šumperk	Cseh Köztársaság	A537
CAPRI-Ne Kft.	Kiskút útja 1., H-8000 Székesfehérvár	Magyarország	A562
Ciclo Meccanica Srl	Via delle Industrie 14 I-20050 Sulbiate (MI)	Olaszország	A170
EURO.T POLSKA Sp. z o.o.	ul. Drogowców 12, PL-42-200 Częstochowa	Lengyelország	A549
Eurobik, s.r.o.	Bardejovská 36, SK-080 06 Prešov	Szlovák Köztársaság	A575
EXPLORER group s.r.o.	CZ-742 67 Ženklava 167	Cseh Köztársaság	A563
Falter Bike GmbH & Co. KG	Bunzlauer Straße 15, D-33719 Bielefeld	Németország	A125

⁽¹⁾ HL C 45., 1997.2.13., 3. o.; HL C 112., 1997.4.10., 9. o.; HL C 220., 1997.7.19., 6. o.; HL C 378., 1997.12.13., 2. o.; HL C 217., 1998.7.11., 9. o.; HL C 37., 1999.2.11., 3. o.; HL C 186., 1999.7.2., 6. o.; HL C 216., 2000.7.28., 8. o.; HL C 170., 2001.6.14., 5. o.; HL C 103., 2002.4.30., 2. o.; HL C 35., 2003.2.14., 3. o.; HL C 43., 2003.2.22., 5. o.; HL C 54., 2004.3.2., 2. o. és HL C 299., 2004.12.4., 4. o.

⁽²⁾ HL C 299., 2004.12.4., 4. o.

Név	Cím	Ország	Kiegészítő TARIC-kód
FHMM Sp. z o.o.	ul. Ciecholowicka 29, 55-120 Oborniki Śląskie	Lengyelország	A548
IB Sp. z o.o.	Zakład Pracy Chronionej, ul. Miłośników Podhala 1, PL-34-425 Biały Dunajec	Lengyelország	A539
IDEAL EUROPE Sp. z o.o.	ul. Metalowa 11, PL-99-300 Kutno	Lengyelország	A540
Jan Zasada Biuro Ekonomiczno-Handlowe	ul. Fabryczna 6, PL-98-300 Wieluń	Lengyelország	A542
Jozef Kender-Kenzel	Imeľ č. 830, SK-946 52 Imeľ	Szlovák Köztársaság	A557
KROSS S.A.	ul. Leszno 46, PL-06-300 Przasnysz	Lengyelország	A543
Mama spol. s.r.o.	Krajinská 1, SK-921 01 Piešťany	Szlovák Köztársaság	A551
Master Bike, s.r.o.	Sadová 2, CZ-789 01 Zábřeh na Moravě	Cseh Köztársaság	A552
N.V. Race Productions	Ambachtstraat 19, B-3980 Tessenderlo	Belgium	A576
Neuzer Kerékpár Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	Eötvös u. 48., H-2500 Esztergom	Magyarország	A545
Novus Bike s.r.o.	Hlavní 266, CZ-747 81 Otice	Cseh Köztársaság	A553
Olimpia Kerékpár Kft.	Ostorhegy u. 4., H-1164 Budapest	Magyarország	A554
Przedsiębiorstwo Handlowo Produkcyjne UNIBIKE Jerzy Orłowski, Piotr Drobotowski Sp. Jawna	ul. Przemysłowa 28B, PL-85-758 Bydgoszcz	Lengyelország	A556
Schwinn-Csepel Kerékpár-gyártó és Forgalmazó Rt.	Gyepsor u. 1., H-1211 Budapest	Magyarország	A555
Sprick Rowery Sp. z o.o.	ul. Świerczewskiego 76, PL-66-200 Świebodzin	Lengyelország	A571
Trade-Stomil Sp. z o.o.	ul. 6 Sierpnia 74, PL-90-646 Łódź	Lengyelország	A574
UAB Baltik Vairas	Pramonės g. 3, LT-78138 Šiauliai	Litvánia	A547
Zweirad Paulsen	Hauptstraße 80, D-49635 Badbergen	Németország	A566

- (4) A Bizottság által végezten megerősített tények azt mutatják, hogy az összes kérelmező által végzett kerékpár-összeszerelési műveletek esetében a Kínai Népköztársaságból származó és a kerékpárok összeszerelése során felhasznált alkatrészek értéke az összeszerelési műveletek során felhasznált alkatrészek összértékének kevesebb mint 60 %-a volt, és emiatt nem tartoznak az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatálya alá.
- (5) A fenti okok folytán és a mentesítő rendelet 7. cikke (1) bekezdésével összhangban a fenti táblázatban felsorolt feleket mentesíteni kell a kiterjesztett dömpingellenes vám alól.
- (6) A mentesítő rendelet 7. cikke (2) bekezdésével összhangban az 1. táblázatban felsorolt feleknek a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítése a kérelmek beérkezésének napjától hatályos. Emellett a kiterjesztett dömpingellenes vámot érintő vámtartozásukat a mentesítési kérelmük beérkezésének napjától semmisnek kell tekinteni.

- (7) Utalni kell arra, hogy az 1. táblázatban felsorolt alábbi öt fél arról tájékoztatta a Bizottság szakigazgatóságait, hogy a vizsgálat időszakában neve és/vagy bejegyzett székhelye megváltozott, vagy bejegyzett tevékenységét áthelyezte:
- az „AB Baltik Vairas, Tilžės g. 74, 5410 Šiauliai, Litvánia” nevét és székhelyét „UAB Baltik Vairas, Pramonės g. 3, 78138, Litvánia”-ra változtatta,
 - az „EXPLORER Bike s.r.o., Štefánikova 1163, 742 21 Kopřivnice, Cseh Köztársaság”, nevét és székhelyét „EXPLORER Group s.r.o., Ženklava 167, 742 67 Ženklava, Cseh Köztársaság”-ra változtatta,
 - a „Firma Handlowa Marta Majcher, ul. Małomicka 48/1, 59-300 Lubin, Lengyelország”, gazdasági tevékenységét a „FHMM Sp. z o.o., ul. Ciecholewicka 29, 55-120 Oborniki Śląskie, Lengyelország” címre helyezte át,
 - a „KROSS Sp. z o.o., Ul. Leszno 46, 06-300 Przasnysz, Lengyelország” nevét „KROSS S.A., Ul. Leszno 46, 06-300 Przasnysz, Lengyelország”-ra változtatta,
 - a „Master Bike, s.r.o., Písařov 86, 789 91 Písařov, Cseh Köztársaság” bejegyzett székhelyét a „Sadová 2, 789 01 Zábřeh na Moravě, Cseh Köztársaság” címre helyezte át.
- (8) A Bizottság megállapította, hogy a név és/vagy bejegyzett székhely megváltozása, vagy a gazdasági tevékenység áthelyezése a mentesítő rendelete előírásai tekintetében nem érintette az összeszerelési műveleteket, és ennél fogva a Bizottság álláspontja szerint ezek a változások nincsenek kihatással a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítésre.

A.2. Elfogadhatatlan mentesítési kérelmek és visszavonások

- (9) Az alábbi, 2. táblázatban felsorolt felek ugyancsak benyújtották a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítés iránti kérelmüket.

2. táblázat

Név	Cím	Ország	Kiegészítő TARIC-kód
Czech Bike, a.s.	Palackého 82, CZ-612 00 Brno	Cseh Köztársaság	A560
MEMO cz, s.r.o.	Jungmannova 319, CZ-506 01 Jičín	Cseh Köztársaság	A544
Special Bike di Diciolla Francesco	Via dei Mille 50, I-71042 Cerignola (Foggia)	Olaszország	A533
Winora Staiger GmbH	Max-Planck-Straße 6, D-97526 Sennfeld	Németország	A559

- (10) Az egyik fél telephelyén elvégzett helyszíni ellenőrzés kimutatta, hogy a szóban forgó fél elmulasztotta bizonyos nyilvántartások vezetését és a mentesítés megítéléséhez szükséges információk átadását. Az összeszerelési műveletek során használt kerékpáralkatrészek eredetére vonatkozó információknak a mentesítő rendelet 6. cikke (2) bekezdésében előírt ellenőrzésére nem volt mód. A felet arról tájékoztatták, hogy kérelmét el fogják utasítani, és ezt követően írásbeli észrevételeket nyújtott be. Az érveit alátámasztó további ellenőrizhető bizonyítékok azonban nem nyújtott be.
- (11) Egy másik fél visszavonta mentesítés iránti kérelmét, és erről tájékoztatta a Bizottságot.

- (12) Egy másik fél elmulasztotta benyújtani a kérelme megvizsgálásához szükséges, kért információkat. A Bizottság emiatt és a mentesítő rendelet 7. cikkének (3) bekezdésével összhangban arról tájékoztatta a felet, hogy mentesítés iránti kérelmét el fogja utasítani. A fél lehetőséget kapott észrevételei megtételére, ezzel azonban nem élt.
- (13) Egy másik fél a vizsgálati időszakban a kerékpárok gyártása vagy összeszerelése során nem használta fel a kerékpáralkatrészeket, ami a mentesítő rendelet 6. cikkének (2) bekezdésében foglalt kötelezettségek megsértését jelenti. A felet erről tájékoztatták, és ezt követően írásbeli észrevételeket nyújtott be. Mivel azonban ez az információ a vizsgálati időszakot követő időszakokra vonatkozik, az alaprendelet 6. cikkének (1) bekezdése értelmében nem vehető figyelembe.
- (14) Mivel a 2. táblázatban felsorolt felek nem teljesítették a mentesítő rendelet 6. cikkének (2) bekezdésében megszabott mentesítési feltételeket, a Bizottság a rendelet 7. cikkének (3) bekezdése alapján elutasítja mentesítés iránti kérelmeiket. A fentiek figyelembevételével a mentesítő rendelet 5. cikkében hivatkozott, kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetésének felfüggesztését hatálytalanítani kell és a kiterjesztett dömpingellenes vámot az érintett felek által benyújtott kérelmek beérkezési időpontjával kezdődően be kell szedni.

A.3. További vizsgálatot igénylő, mentesítés iránti kérelmek

- (15) Az alábbi, 3. táblázatban felsorolt felek ugyancsak benyújtották a kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetése alóli mentesítés iránti kérelmüket.

3. táblázat

Név	Cím	Ország	Kiegészítő TARIC-kód
ARKUS Sp. z o.o.	Podgrodzie 32c, PL-39-200 Dębica	Lengyelország	A565
Athletic International Sp. z o.o.	ul. Drawska 21, PL-02-202 Warszawa	Lengyelország	A568
BELVE s.r.o.	Palkovičova 5, SK-915 01 Nové Mesto nad Váhom	Szlovák Köztársaság	A535
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, SI-1000 Ljubljana	Szlovénia	A538
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Naturowicza 14, PL-64-915 Jastrowie	Lengyelország	A564
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, SK-947 01 Hurbanovo	Szlovák Köztársaság	A541
OLPRAN, spol. s.r.o.	Libušina 101, CZ-772 11 Olomouc	Cseh Köztársaság	A546

- (16) Megjegyzendő, hogy a 3. táblázatban szereplő „ROG Kolesa, d.d., Letališka 29, 1000 Ljubljana, Szlovénia” arról tájékoztatta a Bizottság szakigazgatásait, hogy a nevét „ELAN Bikes, d.d.”-ről „ROG Kolesa, d.d.”-re változtatta. Megállapítottuk, hogy ez a névváltoztatás nem volt kihatással a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítés iránti kérelemre.
- (17) A kérelmekkel összefüggésben megjegyzendő, hogy egyes vállalatok megváltozott vállalati szerkezetével összefüggő konkrét körülmények miatt a Bizottság nem állapíthatta meg, hogy a szóban forgó felek összeszerelési műveletei a vizsgálati időszak vonatkozásában az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatályán kívül esnek-e.
- (18) Egy fél esetében a Bizottság szolgálatai nem ellenőrizhették a helyszínen a kérdőív adatait, mivel a mentesítés megadásához szükséges alapvető számviteli bizonylatok a körzeti bíróság csődtanácsánál („Settlement Senate”) található. A Bíróság a szóban forgó fél számviteli dokumentumait a csődön belüli kényszerezegyezségi terv („Compulsory Settlement Plan”) keretében vette magához.

- (19) Két fél új jogi személlyé olvadt össze. Mivel erre az eseményre a kérdőívre adott válaszok benyújtását követően került sor, a Bizottság nem ellenőrizhette, hogy az új jogalany összeszerelési műveletei az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatályán kívül esnek-e.
- (20) Egy másik fél a vizsgálati időszakban importált ugyan alkatrészeket, de az összeszerelési műveleteket csak a vizsgálati időszak után kezdte meg.
- (21) A fennmaradó három fél esetében az ellenőrző látogatás során nem lehetett megállapítani a Kínai Népköztársaságból származó kerékpáralkatrészek értékének az összeszerelési műveletek során felhasznált kerékpáralkatrészek összértékéhez viszonyított arányát, mivel a felek összeszerelési műveleteik során nagy mennyiségben használtak fel a bővítés előtt megvásárolt alkatrészeket.
- (22) A fentiek figyelembevételével a 3. táblázatban felsorolt feleket továbbra is a vizsgált felek listáján kell tartani. A szóban forgó felek által a szabad forgalomba bocsátásra bejelentett alapvető kerékpáralkatrészek behozatala után fizetendő dömpingellenes vám felfüggesztése hatályban marad.

B. KORÁBBAN FELFÜGGESZTÉSSEN NEM RÉSZESÍTETT MENTESÍTÉSI KÉRELMEK

B.1. Elfogadhatatlan mentesítési kérelmek

- (23) A 4. táblázatban felsorolt felek ugyancsak benyújtották a kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetése alóli mentesítés iránti kérelmüket.

4. táblázat

Név	Cím	Ország
Avex Kft.	Csenterics u. 3., H-2440 Százhalombatta	Magyarország
Ets Duret	8, rue de Clément, F-18410 Argent sur Sauldre	Franciaország
P.P.H.U. Interbike	ul. Drogowców 12, PL-42-200 Częstochowa	Lengyelország
P.P.U.H. POL-FOX	ul. Tenisowa 81, PL-42-200 Częstochowa	Lengyelország
Unimex	Domburgseweg 87, 4356 BK Oostkapelle, Nederland	Hollandia

- (24) Ezen felek vonatkozásában meg kell jegyezni, hogy kérelmeik nem feleltek meg a mentesítő rendelet 4. cikk (1) bekezdésében foglalt elfogadhatósági követelményeknek.
- (25) Két kérelmező a kerékpárok gyártása vagy összeszerelése során havonta és típusonként háromszáznál kisebb mennyiségben használ fel alapvető kerékpáralkatrészt.
- (26) Három kérelmező nem szolgált egyértelmű bizonyítékokkal arra nézve, hogy összeszerelési műveleteik az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatályán kívül esnek, így az összeszerelési műveletek során felhasznált, a Kínai Népköztársaságból származó alkatrészek értéke meghaladta az összeszerelési műveletek során felhasznált alkatrészek összértékének 60 %-át.
- (27) Ezeket a feleket ennek megfelelően tájékoztatták, és lehetőséget kaptak észrevételeik megtételére.

B.2. Felfüggesztésben részesítendő mentesítési iránti kérelmek

- (28) Az érdekelt felek ezúton értesülnek a mentesítő rendelet 3. cikke értelmében az 5. táblázatban felsorolt felektől beérkezett további, mentesség iránti kérelmekről. A kiterjesztett vámok felfüggesztése a „Hatálybalépés napja” rovatcímmel ellátott oszlopban feltüntetetteknek megfelelően lép hatályba a kérelmeket követően.

5. táblázat

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő felfüggesztés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
A.J. Maias Lda	Estrada Nacional N.º 1, Malaposta, Apart. 27, P-3781-908 Sangalhos	Portugália	5. cikk	2005.2.23.	A401
Avantisbike — Fabrico de Bicicletas S.A.	Rua do Casarão, P-3750-869 Borralha	Portugália	5. cikk	2005.11.10.	A726
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, SK-905 01 Senica	Szlovák Köztársaság	5. cikk	2004.10.8.	A589
Bike Sport	Krzemionka 14, PL-62-872 Godziesze	Lengyelország	5. cikk	2005.1.3.	A593
Cannondale Europe B.V.	Hanzeport 27, 7575 DB Oldenzaal, Nederland	Hollandia	5. cikk	2005.6.21.	A686
Cseke Trade Kft.	Gyepsor u. 1., H-1211 Budapest	Magyarország	5. cikk	2005.4.21.	A685
C-TRADING, s.r.o.	V. Palkovicha 19, SK-946 03 Kolárovo	Szlovák Köztársaság	5. cikk	2005.2.10.	A662
Decathlon Sp. z o.o.	ul. Malborska 53, PL-03-286 Warszawa	Lengyelország	5. cikk	2005.8.19.	A696
Eurobike Kft.	Zengő utca 58., H-7693 Pécs-Hird	Magyarország	5. cikk	2005.1.28.	A624
Firma Wielobranżowa ART-POL Artur Nowak	ul. Homera 4/20, PL-42-200 Częstochowa	Lengyelország	5. cikk	2005.9.22.	A697
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120—122, D-27318 Hoya/Weser	Németország	5. cikk	2005.11.7.	A725
Koliken Kft.	Széchenyi u. 103., H-6400 Kiskunhalas	Magyarország	5. cikk	2004.11.8.	A616
Koninklijke Gazelle B.V.	Wilhelminaweg 8, 6951 BP Dieren, Nederland	Hollandia	5. cikk	2005.6.29.	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstraße 55, D-49610 Quakenbrück	Németország	5. cikk	2005.7.29.	A692
Manufacture de Cycles du Comminges	Z.I. Ouest, F-31800 Saint-Gaudens	Franciaország	5. cikk	2005.6.29.	A690
Maver Sp. z o.o.	ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Lengyelország	5. cikk	2005.10.19.	A728
Maxbike s.r.o.	Svatoplukova 2771, CZ-700 30 Ostrava-Vitkovice	Cseh Köztársaság	5. cikk	2005.1.3.	A664
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110 Hlincová Hora, CZ-373 71 Rudolfov	Cseh Köztársaság	5. cikk	2004.11.8.	A605
P.W.U.H. Sterna	ul. Lotników 51, PL-73-102 Stargard Szczeciński	Lengyelország	5. cikk	2005.2.2.	A631
PIFFV Vertriebs GmbH	Wilhelmstraße 58, D-49610 Quakenbrück	Németország	5. cikk	2005.4.6.	A668
TIESSE Snc di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, I-35030 Caselle di Selvazano Dentro (PD)	Olaszország	5. cikk	2005.10.24.	A724
TOLIN Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn, PL-87-811 Fabianki	Lengyelország	5. cikk	2004.9.10.	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, PL-61-619 Poznań	Lengyelország	5. cikk	2004.10.11.	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaska cesta 87b, SI-1370 Logatec	Szlovénia	5. cikk	2005.1.24.	A630

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az alábbi, 1. táblázatban feltüntetett felek ezennel mentesülnek az 1524/2000/EK rendelettel fenntartott és az 1095/2005/EK rendelettel módosított, a 2474/93/EGK rendelettel kiterjesztett, a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészek behozataláról szóló 71/97/EK rendeletben a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárokra kiterjesztett végleges dömpingellenes vám alól.

A kiterjesztés az egyes felek tekintetében a „Hatálybalépés napja” rovatcímmel ellátott oszlopban feltüntetetteknek megfelelően lép hatályba.

1. táblázat

A mentesítendő felek listája

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő mentesítés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
4EVER s.r.o.	2. května 267, CZ-742 13 Studénka	Cseh Köztársaság	7. cikk	2004.5.1.	A558
Accell Hunland Kft.	Parkoló tér 1., H-1059 Tószeg	Magyarország	7. cikk	2004.5.1.	A534
AMP Welding, s.r.o.	Orlové 165, SK-017 01 Považská Bystrica	Szlovák Köztársaság	7. cikk	2004.6.14.	A572
Bike Fun International s.r.o.	Štefánikova 1163, CZ-742 21 Kopřivnice	Cseh Köztársaság	7. cikk	2004.5.1.	A536
BPS Bicycle Industrial s.r.o.	Šumavská 779/2, CZ-787 01 Šumperk	Cseh Köztársaság	7. cikk	2004.5.1.	A537
CAPRI-Ne Kft.	Kiskút útja 1., H-8000 Székesfehérvár	Magyarország	7. cikk	2004.5.3.	A562
Ciclo Meccanica Srl	Via delle Industrie 14 I-20050 Sulbiate (MI)	Olaszország	7. cikk	2004.9.16.	A170
EURO.T POLSKA Sp. z o.o.	ul. Drogowców 12, PL-42-200 Częstochowa	Lengyelország	7. cikk	2004.5.1.	A549
Eurobik, s.r.o.	Bardejovská 36, SK-080 06 Prešov	Szlovák Köztársaság	7. cikk	2004.8.27.	A575
EXPLORER group s.r.o.	CZ-742 67 Ženkla 167	Cseh Köztársaság	7. cikk	2004.5.24.	A563
Falter Bike GmbH & Co. KG	Bunzlauer Straße 15, D-33719 Bielefeld	Németország	7. cikk	2004.7.22.	A125
FHMM Sp. z o.o.	ul. Ciecholewicka 29, 55-120 Oborniki Śląskie	Lengyelország	7. cikk	2004.5.1.	A548
IB Sp. z o.o.	Zakład Pracy Chronionej, ul. Miłośników Podhala 1, PL-34-425 Biały Dunajec	Lengyelország	7. cikk	2004.5.1.	A539
IDEAL EUROPE Sp. z o.o.	ul. Metalowa 11, PL-99-300 Kutno	Lengyelország	7. cikk	2004.5.1.	A540
Jan Zasada Biuro Ekonomiczno- Handlowe	ul. Fabryczna 6, PL-98-300 Wieluń	Lengyelország	7. cikk	2004.5.1.	A542
Jozef Kender-Kenzel	Imeľ č. 830, SK-946 52 Imeľ	Szlovák Köztársaság	7. cikk	2004.5.1.	A557
KROSS S.A.	ul. Leszno 46, PL-06-300 Przasnysz	Lengyelország	7. cikk	2004.5.1.	A543
Mama spol. s.r.o.	Krajinská 1, SK-921 01 Piešťany	Szlovák Köztársaság	7. cikk	2004.5.1.	A551
Master Bike, s.r.o.	Sadová 2, CZ-789 01 Zábřeh na Moravě	Cseh Köztársaság	7. cikk	2004.5.4.	A552
N.V. Race Productions	Ambachtstraat 19, B-3980 Tessenderlo	Belgium	7. cikk	2004.9.15.	A576

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő mentesítés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
Neuzer Kerékpár Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	Eötvös u. 48., H-2500 Esztergom	Magyarország	7. cikk	2004.5.1.	A545
Novus Bike s.r.o.	Hlavní 266, CZ-747 81 Otice	Cseh Köztársaság	7. cikk	2004.5.1.	A553
Olimpia Kerékpár Kft.	Ostorhegy u. 4., H-1164 Budapest	Magyarország	7. cikk	2004.5.1.	A554
Przedsiębiorstwo Handlowo Produkcyjne UNIBIKE Jerzy Orłowski, Piotr Drobotowski Sp. Jawna	ul. Przemysłowa 28B, PL-85-758 Bydgoszcz	Lengyelország	7. cikk	2004.5.1.	A556
Schwinn-Csepel Kerékpárgyártó és Forgalmazó Rt.	Gyepsor u. 1., H-1211 Budapest	Magyarország	7. cikk	2004.5.1.	A555
Sprick Rowery Sp. z o.o.	ul. Świerczewskiego 76, PL-66-200 Świebodzin	Lengyelország	7. cikk	2004.6.7.	A571
Trade-Stomil Sp. z o.o.	ul. 6 Sierpnia 74, PL-90-646 Łódź	Lengyelország	7. cikk	2004.7.30.	A574
UAB Baltik Vairas	Pramonės g. 3, LT-78138 Šiauliai	Litvánia	7. cikk	2004.5.1.	A547
Zweirad Paulsen	Hauptstraße 80, D-49635 Badbergen	Németország	7. cikk	2004.6.22.	A566

2. cikk

A 88/97/EK rendelet 3. cikke alapján az alábbi, 2. táblázatban felsorolt felek által a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítés iránt benyújtott kérelmet ezennel elutasítjuk.

Az érintett felek vonatkozásában a kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetésének felfüggesztését a 88/97/EK rendelet 5. cikke alapján a „Hatálybalépés napja” rovatcímmel ellátott oszlopban feltüntetett naptól kezdődően ezennel hatálytalanítjuk.

2. táblázat

Az alábbi feleknek adott felfüggesztést hatálytalanítani kell

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő felfüggesztés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
Czech Bike, a.s.	Palackého 82, CZ-612 00 Brno	Cseh Köztársaság	5. cikk	2004.5.17.	A560
MEMO cz, s.r.o.	Jungmannova 319, CZ-506 01 Jičín	Cseh Köztársaság	5. cikk	2004.5.5.	A544
Special Bike di Diciolla Francesco	Via dei Mille 50, I-71042 Cerignola (Foggia)	Olaszország	5. cikk	2004.3.5.	A533
Winora Staiger GmbH	Max-Planck-Straße 6, D-97526 Sennfeld	Németország	5. cikk	2004.4.29.	A559

3. cikk

Az alábbi, 3. táblázatban felsorolt felek alkotják a 88/97/EK rendelet 3. cikkének értelmében vizsgált felek frissített listáját. A kiterjesztett vámpok felfüggesztése a 3. táblázat „Hatálybalépés napja” rovatcímmel ellátott oszlopban feltüntetett napokkal kezdődően lépett hatályba a kérelmeket követően.

3. táblázat

A vizsgált felek listája

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő felfüggesztés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
A.J. Maias Lda	Estrada Nacional N.º 1, Malaposta, Apart. 27, P-3781-908 Sangalhos	Portugália	5. cikk	2005.2.23.	A401
Avantisbike — Fabrico de Bicicletas S.A.	Rua do Casarão, P-3750-869 Borralha	Portugália	5. cikk	2005.11.10.	A726
ARKUS Sp. z o.o.	Podgrodzie 32c, PL-39-200 Dębica	Lengyelország	5. cikk	2004.6.23-tól 2005.5.31-ig	A565
ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgrodzie 32c, PL-39-200 Dębica	Lengyelország	5. cikk	2005.6.1.	A565
Athletic International Sp. z o.o.	ul. Drawska 21, PL-02-202 Warszawa	Lengyelország	5. cikk	2004.8.3.	A568
BELVE s.r.o.	Palkovičova 5, SK-915 01 Nové Mesto nad Váhom	Szlovák Köztársaság	5. cikk	2004.5.4.	A535
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, SK-905 01 Senica	Szlovák Köztársaság	5. cikk	2004.10.8.	A589
Bike Sport	Krzemionka 14, PL-62-872 Godziesze	Lengyelország	5. cikk	2005.1.3.	A593
Cannondale Europe B.V.	Hanzeport 27, 7575 DB Oldenzaal, Nederland	Hollandia	5. cikk	2005.6.21.	A686
Cseke Trade Kft.	Gyepsor u. 1., H-1211 Budapest	Magyarország	5. cikk	2005.4.21.	A685
C-TRADING, s.r.o.	V. Palkovicha 19, SK-946 03 Kolárovo	Szlovák Köztársaság	5. cikk	2005.2.10.	A662
Decathlon Sp. z o.o.	ul. Malborska 53, PL-03-286 Warszawa	Lengyelország	5. cikk	2005.8.19.	A696
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, SLO-1000 Ljubljana	Szlovénia	5. cikk	2004.5.1.	A538
Eurobike Kft.	Zengő utca 58., H-7693 Pécs-Hird	Magyarország	5. cikk	2005.1.28.	A624
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Naturowicza 14, PL-64-915 Jastrowie	Lengyelország	5. cikk	2004.6.14-től 2005.5.31-ig	A564
Firma Wielobranżowa ART-POL Artur Nowak	ul. Homera 4/20, PL-42-200 Częstochowa	Lengyelország	5. cikk	2005.9.22.	A697
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120—122, D-27318 Hoya/Weser	Németország	5. cikk	2005.11.7.	A725
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, SK-947 01 Hurbanovo	Szlovák Köztársaság	5. cikk	2004.5.1.	A541
Koliken Kft.	Széchenyi u. 103., H-6400 Kiskunhalas	Magyarország	5. cikk	2004.11.8.	A616
Koninklijke Gazelle B.V.	Wilhelminaweg 8, 6951 BP Dieren, Nederland	Hollandia	5. cikk	2005.6.29.	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstraße 55, D-49610 Quakenbrück	Németország	5. cikk	2005.7.29.	A692
Manufacture de Cycles du Comminges	Z.I. Ouest, F-31800 Saint-Gaudens	Franciaország	5. cikk	2005.6.29.	A690
Maver Sp. z o.o.	ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Lengyelország	5. cikk	2005.10.19.	A728
Maxbike s.r.o.	Svatoplukova 2771, CZ-700 30 Ostrava-Vítkovice	Cseh Köztársaság	5. cikk	2005.1.3.	A664

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő felfüggesztés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110 Hlincová Hora, CZ-373 71 Rudolfov	Cseh Köztársaság	5. cikk	2004.11.8.	A605
OLPRAN, spol. s.r.o.	Libušina 101, CZ-772 11 Olomouc	Cseh Köztársaság	5. cikk	2004.5.1.	A546
P.W.U.H. Sterna	ul. Lotników 51, PL-73-102 Stargard Szczeciński	Lengyelország	5. cikk	2005.2.2.	A631
PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstraße 58, D-49610 Quakenbrück	Németország	5. cikk	2005.4.6.	A668
TIESSE Snc di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, I-35030 Caselle di Selvazano Dentro (PD)	Olaszország	5. cikk	2005.10.24.	A724
TOLIN Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn, PL-87-811 Fabianki	Lengyelország	5. cikk	2004.9.10.	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, PL-61-619 Poznań	Lengyelország	5. cikk	2004.10.11.	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 87b, SI-1370 Logatec	Szlovénia	5. cikk	2005.1.24.	A630

4. cikk

Az alábbi, 4. táblázatban felsorolt felek által a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítésük iránt benyújtott kérelmeket ezennel elutasítjuk.

4. táblázat

Az alábbi felek mentesítési kérelmét elutasították

Név	Cím	Ország
Avex Kft.	Csenterics u. 3., H-2440 Százhalombatta	Magyarország
Ets Duret	8, rue de Clémont, F-18410 Argent-sur-Sauldre	Franciaország
P.P.H.U. Interbike	ul. Drogowców 12, PL-42-200 Częstochowa	Lengyelország
P.P.U.H. POL-FOX	ul. Tenisowa 81, PL-42-200 Częstochowa	Lengyelország
Unimex	Domburgseweg 87, 4356 BK Oostkapelle, Nederland	Hollandia

5. cikk

E határozat címzettjei a tagállamok és az 1., 2., 3. és 4. cikkben felsorolt felek.

Kelt Brüsszelben, 2006. január 20-án.

a Bizottság részéről
Peter MANDELSON
a Bizottság tagja